



Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя



M3 Comfort (HEM-7134-E)
Ръководство за употреба IM-HEM-7134-E-BG-02-05/2016

Въведение

Благодарим ви за закупуването на автоматичния апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя OMRON M3 Comfort.

OMRON M3 Comfort е компактен, напълно автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя, действащ на осцилометричен принцип. Той измерва кръвното налягане и пулса лесно и бързо. За удобно, контролирано напompване без нуждата от преदारително настройване на налягането и повторно напompване, в този апарат се използва технологията „IntelliSense“.

Предназначение

Този апарат е цифров апарат, предназначен за използване при измерването на кръвно налягане и пулс на възрастни пациенти, които могат да разберат това ръководство, и имат обиколка на ръката в диапазона, отпечатан на маншета. Апаратът отчита наличието на неравномерен сърдечен пулс по време на измерване и извежда предупредителен сигнал със стойността от измерването. Той е предназначен е главно за домашна употреба.

За ваша безопасност, моля, спазвайте старателно инструкциите в това ръководство.

Моля, запазете за бъдещи справки. За по-конкретна информация относно вашето кръвно налягане, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ЛЕКАР.

Важна информация за безопасност

▲ Предупреждение: Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

(Основна употреба)

▲ НЕ регулирайте медикаментите въз основа на резултатите от този апарат за кръвно налягане. Вземайте медикаментите, както са предписани от вашия лекар. Само лекар има квалификацията да диагностицира и лекува високо кръвно налягане.

▲ Консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате апарата за някое от следните състояния: често срещани ритми, като преждевременно предсърдни или камерни контракции или предсърдно мъждее, артериална склероза, лоша перфузия, диабет, възраст, бременност, прееклампсия, бъбречни заболявания. Обърнете внимание, че движение, треперене, потрепване на ПАЦИЕНТА могат да повлияят на отчетеното измерване.

▲ Не използвайте устройството, като го поставяте на наранена ръка или ръка, която е под медицинско лечение.

▲ Спрете да използвате апарата и се консултирайте с вашия лекар, ако усетите дразнене на кожата или други проблеми.

▲ Не поставяйте маншета на ръката, през която се прави интравенозно вливане или преливане на кръв.

▲ Консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате апарата на ръка, на която има артериовенозен шънт.

▲ Не използвайте апарата едновременно с друго електромедицинско (ЕМ) оборудване.

▲ Не използвайте апарата в зони с високочестотен хирургическо оборудване, MRI или CT скенери или в богата на кислород среда.

▲ Въздухопроводът или кабелът на адаптера за променлив ток може да причинят случайно задушаване при малки деца.

▲ Съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задушаване при поглъщане от малки деца.

(Използване на адаптера за променлив ток (допълнителна принадлежност))

▲ Не използвайте адаптера за променлив ток, ако апаратът или захранващият кабел са повредени. Веднага изключете захранването и извадете захранващия кабел от контакта.

▲ Включвайте адаптера за променлив ток в контакт със съответното напрежение. Да не се използва със щепсел с няколко гнезда.

▲ Никога не включвайте или изключвайте захранващия кабел от контакта с мокри ръце.

▲ Внимание: Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни по тежест наранявания на потребителя или пациента, или до повреда на уреда или друга собственост.

(Основна употреба)

▲ Винаги се консултирайте с вашия лекар. Самодиагностика на база на резултатите от измерването и самолечението са опасни.

▲ Хора с тежки нарушения в кръвообращението или заболявания на кръвата трябва да се консултират с лекар, преди да използват апарата, тъй като напompването на маншета за ръка може да причини кръвоизсядане.

▲ Отстранете маншета за ръка, ако не започне да се изпуска по време на измерване.

▲ Не използвайте този апарат при малки деца или хора, които не могат да изразяват намеренията си.

▲ Не използвайте апарата за други цели, освен за измерване на кръвно налягане.

▲ Използвайте само одобрен за този апарат маншет. Използването на други маншети може да предизвика неправилни резултати при измерването.

▲ Не използвайте мобилни апарати или други устройства, които излъчват електромагнитни полета, близо до апарата. Това може да доведе до неправилна работа на апарата.

▲ Не разглобявайте апарата и маншета. Това може да доведе до неточно отчитане.

▲ Не използвайте на влажни места или на места, където върху апарата има опасност да се разсипе вода. Това може да го повреди.

▲ Не използвайте апарата в движещо се превозно средство (автомобил, самолет).

▲ Не правете повече измервания от необходимото. Това може да доведе до кръвоизсядане поради нарушено кръвообращение.

▲ Консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате апарата, ако сте претърпели масkestомия.

▲ Прочетете „Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg“ в това ръководство за употреба, ако е известно, че систоличното ви налягане е повече от 210 mmHg. Надуването до по-високо налягане от необходимото може да доведе до кръвоизсядане на мястото, където е поставен маншетът.

(Използване на адаптера за променлив ток (допълнителна принадлежност))
 ▲ Поставете щепсела в контакта.

▲ Когато изключвате щепсела на захранващия кабел от контакта, не дърпайте захранващия кабел. Не забравяйте да дръпнете щепсела безопасно.

▲ При работа със захранващия кабел внимавайте да не правите следното:
 ● Не го повреждайте. ● Не го пречупвайте.
 ● Не го модифицирайте. ● Не го прегъвайте или дърпайте.
 ● Не го сушките. ● Не го вързвайте по време на използване.
 ● Не го притискайте. ● Не го поставяйте под тежки предмети.

▲ Почиствайте праха от щепсела.

▲ Изключете апарата, когато не го използвате.

▲ Изключвайте щепсела на захранващия кабел преди почистване.

▲ Използвайте оригиналния адаптер за променлив ток на OMRON, предназначен за този апарат. Използването на неодобрени адаптери може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за апарата.

(Използване на батериите)

▲ Не поставяйте батериите с неправилно ориентирани полюси.

▲ Използвайте само алкални или манганови батерии за този апарат, 4 броя, тип „AA“. Не използвайте други видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно.

▲ Ако не използвате апарата повече от три месеца, извадете батериите от него.
 ▲ Използвайте батериите в рамките на посочения препоръчителен период.

Общи мерки за безопасност

- Не огъвайте прекалено маншета и въздухопровода със сила.
- Не съгъвайте и не прегъвайте въздухопровода по време на измерване. Това може да причини вредно нараняване заради прекъсване на притока на кръв.
- За изваждане на въздушната пробка, издръпвайте въздушната пробка при връзката с апарата, а не самия маркуч.
- Не изпускате апарата и не го подлагайте на силни удари или вибрации.
- Не напompвайте маншета, ако не е поставен на ръката ви.
- Не използвайте апарата извън посочената среда. Това може да доведе до неточно отчитане.
- Прочетете и следвайте „Важна информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС)“ в раздел „Б. Технически данни“.
- Прочетете и следвайте „Правилно извършване на този продукт“ в раздел „Б. Технически данни“ при извършване на този продукт и всички аксесоари или допълнителни части.
- Моля, проверете (например чрез наблюдение на съответния крайник) дали апаратът не е причина за продължително увреждане на кръвообращението на ПАЦИЕНТА.

1. Опознайте вашия апарат

Съдържание:

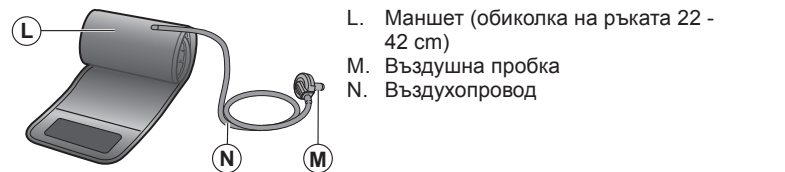
Апарат, маншет за ръка, ръководство за употреба, чанта за съхранение, комплект батерии, карта за запис на резултатите

Апарат:

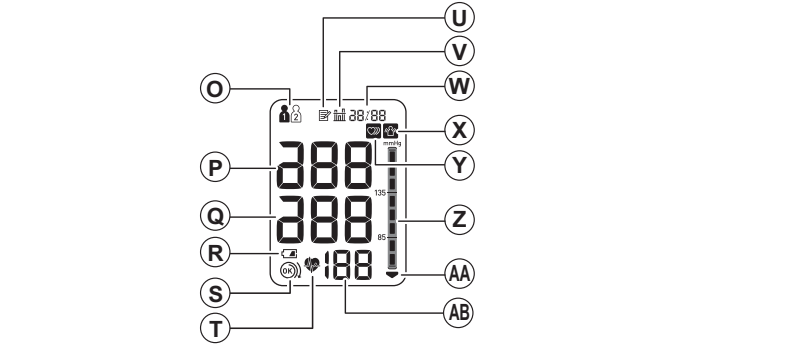


- A. Дисплей
- B. Бутон за паметта
- C. Бутон START/STOP
- D. Бутон за настройка на дата/час
- E. Превключвател за избиране на идентификатор на потребител
- F. Индикатор за правилно поставен маншет
- G. Бутони нагоре/надолу
- H. Индикатор за ниво на кръвно налягане (цветен)
- I. Отделение за батериите
- J. Гнездо за адаптера за променлив ток (за допълнителен адаптер за променлив ток)
- K. Слот за въздухопровода
- L. Маншет (обиколка на ръката 22 - 42 cm)
- M. Въздушна пробка
- N. Въздухопровод

Маншет:



Дисплей:



- O. Символ за идентификатор на потребител
- P. Систолично кръвно налягане
- Q. Диастолчно кръвно налягане
- R. Символ на батериите (нисък заряд/изтощени)
- S. Символ за водач за поставяне на маншета
- T. Символ за сърдечен ритъм (Мига по време на измерването.)
- U. Символ за паметта
- V. Символ за средна стойност
- W. Индикатор за дата/час
- X. Символ за грешка поради движение
- Y. Символ за неравномерен сърдечен ритъм
- Z. Индикатор за ниво на кръвно налягане (скала)
- AA. Символ при спадане на налягането
- AB. Дисплей за пулс/номер на паметта

1.1 Символи на дисплея:

Символ за неравномерен сърдечен ритъм

Когато апаратът отчете неравномерен сърдечен ритъм два или повече пъти по време на измерване, на дисплея ще се появи символът за неравномерен сърдечен ритъм с измерените стойности. Неравномерен сърдечен ритъм се дефинира като сърдечен ритъм, който е 25% по-малко или 25% повече от средния сърдечен ритъм, отчетен от апарата по време на измерване на систоличното и диастолното налягане. Ако се изведе символът за неравномерен сърдечен ритъм заедно с резултатите от измерването, ние ви препоръчваме да се консултирате с вашия лекар. Следвайте указанията на вашия лекар.

Символ за грешка поради движение

Символ за грешка поради движение се показва, ако се движите по време на измерването. Моля, свалете маншета за ръка и изчакайте 2–3 минути. Направете отново измерване, останете неподвижни по време на измерване.

Символ за средна стойност

Символът за средна стойност се извежда, когато натиснете и задържите бутона за паметта повече от 3 секунди. На дисплея се появява най-новата средна стойност.

Индикатор за правилно поставен маншет

Ако маншетът е увит твърде хлабаво, това може да доведе до ненадеждни стойности. Ако маншетът е увит твърде хлабаво, индикаторът правилно поставяне на маншета не светва. По принцип индикаторът правилно поставяне на маншета не светва в зелено. Това е функцията, която може да се използва като помощ при определяне дали маншетът е увит достатъчно плътно.

Индикатор за ниво на кръвно налягане (цветен)

Ако вашето систолично или диастолчно налягане е над стандартния диапазон (135 mmHg за систолично и/или 85 mmHg за диастолчно кръвно налягане), индикаторът за ниво на кръвно налягане (цветен) ще светне в оранжево при показването на резултата от измерването. Ако стойностите са в рамките на стандартния диапазон, няма да се включи светлина.

Указанието за JNC7* препоръчва следното.	Общи принципи за кръвното налягане	
	Прехипертония в офиса	Прехипертония къщи
Систолично кръвно налягане	120–139 mmHg	135 mmHg
Диастолчно кръвно налягане	80–89 mmHg	85 mmHg

Това са шаблонни статистически стойности за кръвното налягане.

* JNC7: Седмият доклад от декември 2003 г. на Обединения национален комитет по превенция, откриване, оценка и лечение на високо кръвно налягане.

1.2 Преди измерване

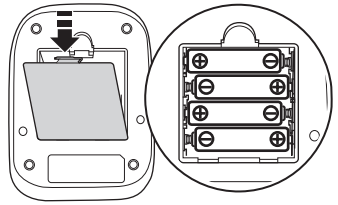
За да се гарантира точно отчитане, следвайте следните указания:

1. Избягвайте да се къпете, да приемате алкохол или кофеин, да пушите, да правите физически упражнения и да ядете 30 минути преди измерване.
2. Починете поне 5 минути преди измерването.
3. Стрест повишава кръвното налягане. Избягвайте измервания, ако сте подложени на стрес.
4. Измерванията трябва да се извършват на тихо и спокойно място.
5. Отстранете всякакви стегнати дрехи от ръката.

2. Подготовка за работа

2.1 Инсталиране на батериите

1. Отстранете капака на отделението за батерии.



2. Поставете в отделението за батерии 4 бр. батерии „AA“, както е посочено.



3. Поставете капака на батериите.

Забележки:

- Когато символът за изтощени батерии () се появи на дисплея, изключете апарата и извадете всички батерии. Заменете заедно всичките 4 батерии с нови батерии. Препоръчителни са алкални батерии с дълъг живот.
- Стойностите от измерванията продължават да се съхраняват в паметта, дори след смяната на батериите.
- Доставените батерии могат да бъдат с по-кратък живот.

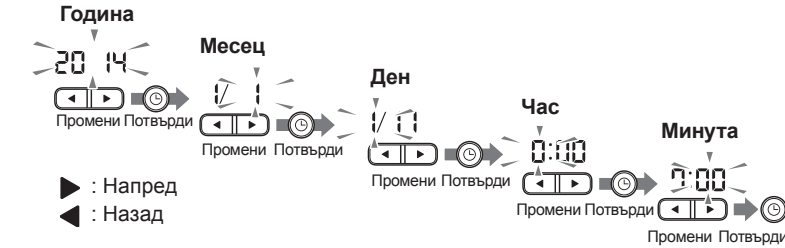
▲ Извършването на използването батерии трябва да се извършва съгласно действителните национални/местни разпоредби за извършване на батерии.

2.2 Настройка на датата и часа

Настройте дата и час на апарата, преди да извършите първото измерване.

1. Натиснете бутона

2. Натиснете ◀ или ▶ за промяна на годината
 Натиснете бутона ☰ за потвърждение на годината и след това премивга месецът. Повторете същите стъпки, за да промените месеца, деня, часа и минутите.



3. Натиснете бутона START/STOP, за да изключите апарата.

Забележки:

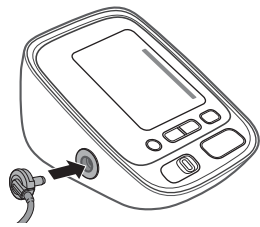
- Ако батериите са били сменени, датата и часът трябва да бъдат зададени отново.
- Ако датата и часът не са зададени, по време на измерване или след него се появява „-:-“.

3. Използване на апарата

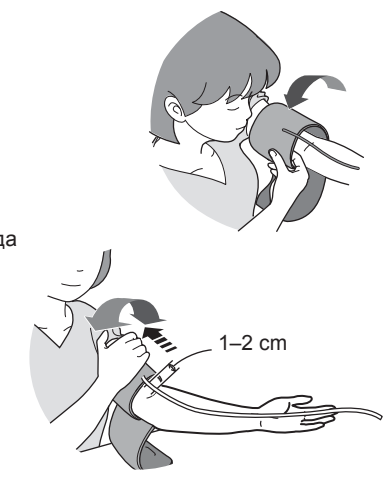
3.1 Поставяне на маншета

Свалете стегнатите дрехи или стегнато навит ръкав от горната част на лявата ръка. Не поставяйте маншета върху дебели дрехи.

1. Поставете добре въздушната пробка в найкрайника на апарата.



2. Поставете маншета над лакътя на лявата ръка.



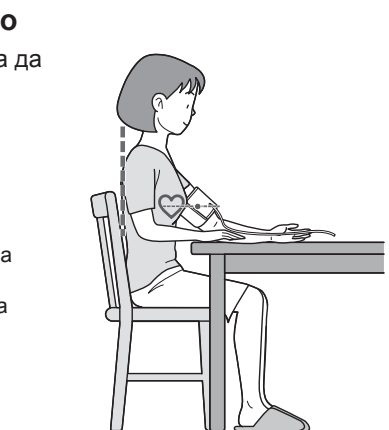
Долната част на маншета трябва да бъде от 1 до 2 cm над лакътя. Маншетът трябва да бъде разположен над лакътя с въздухопровода, насочен към ръката ви.

3. Сигурно затворен с платнената закопчалка.



Забележки:

- Когато измервате на дясната ръка, въздухопроводът ще бъде отстранен на лакътя ви. Внимавайте да не облягате ръката си върху въздухопровода.
- Кръвното налягане може да се различава между лявата и дясната ръка, и измереното кръвно налягане също може да покаже различни стойности. OMRON препоръчва да използвате една и съща ръка за измерване. Когато измерените стойности на двете ръце се различават значително, моля, посъветвайте се с вашия лекар коя ръка да използвате за измервания.



3.2 Как да седите правилно

За да направите измерване, трябва да бъдете отпуснати и да сте седнали удобно, при комфортна стайна температура.

- Седнете на стол, без да кръстосвате краката си и със стъпала върху пода.
- Седнете вертикално с изправен гръб.
- Седнете така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- Маншетът трябва да бъде поставен на ръката ви на едно ниво със сърцето.

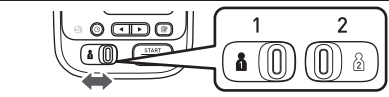
3.3 Измерване

Забележки:

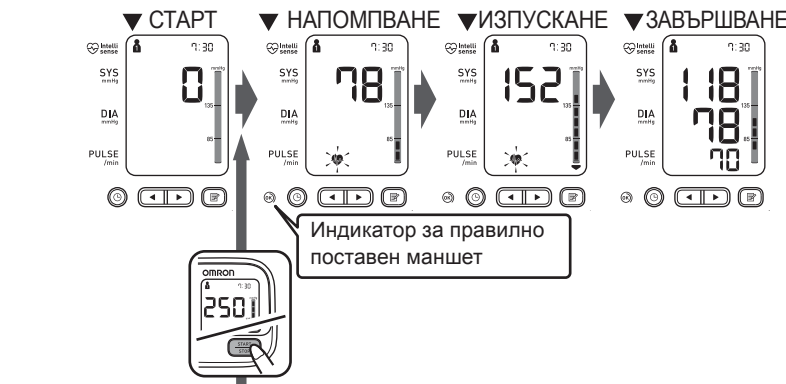
- За да спрете измерване, натиснете бутон START/STOP веднъж, за да изпуснете въздуха в маншета.
- Стойте неподвижни и не говорете по време на измерване.

Апаратът е предвиден да прави измервания и да запомнява измерените стойности за 2 лица, като използва идентификатори на потребител 1 и 2.

1. Изберете вашия ИДЕНТИФИКАТОР НА ПОТРЕБИТЕЛ (1 или 2).



2. Натиснете бутона START/STOP. Маншетът започва да се напompва автоматично.



Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg
 След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задържете бутона START/STOP, докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

Забележки:

- Апаратът няма да се напompва над 299 mmHg.
- Не напompвайте маншета повече от необходимото.

3. Свалете маншета.

4. Натиснете бутона START/STOP, за да изключите апарата. Апаратът съхранява автоматично измерването в паметта. Той се изключва автоматично след 2 минути.

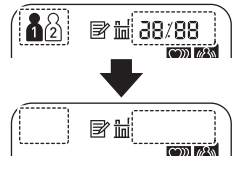
Забележка: Изчакайте 2–3 минути, преди да направите друго измерване. Това изчакване позволява на артериите да възвърнат състоянието, в което са били преди дадено измерване.

Използване на режим за гост

Апаратът съхранява в паметта стойностите от измерването за 2 потребители.

Режимът за гост може да бъде използван за еднократно измерване на друг потребител. При избиране на режим за гост, измерванията не се запазват в паметта.

1. Натиснете и задържете бутона START/STOP за повече от 3 секунди. Символът за ИДЕНТИФИКАТОР НА ПОТРЕБИТЕЛ и показанието за дата/час ще изчезнат.



2. Пуснете бутона START/STOP, когато показанието за дата/час се изключи. Маншетът започва да се напompва автоматично.

▲ Винаги се консултирайте с вашия лекар. Самодиагностика на база на резултатите от измерването и самолечението са опасни.

3.4 Използване на функцията „Памет“

Мониторът автоматично запомнява резултатите от максимално 60 измервания за всеки потребител (1 и 2). Освен това той може да изчисли средна стойност, базирана на последните 3 измерени стойности в рамките на 10 минути.

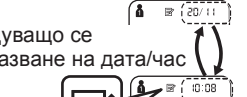
Забележки:

- Ако в паметта има само 2 измерени стойности за този период, средната стойност се определя на база 2 стойности.
- Ако в паметта има само 1 измерена стойност за този период, тя се извежда като средна стойност.
- Ако паметта е пълна, апаратът ще изтрие най-старата стойност.
- Когато прегледате стойност от измерване, извършено без да са зададени дата и час, на екрана вместо дата и час се показва „-:-“.

За преглед на записани в паметта измервания

1. Изберете вашия ИДЕНТИФИКАТОР НА ПОТРЕБИТЕЛ (1 или 2).

2. Натиснете бутона . Номерът на клетката от паметта се появява за секунда, преди да бъде показан пулсът. Най-новият резултат получава номер „1“.



Забележка: Резултатът с водач за поставяне на маншета се появява на дисплея заедно със стойностите от измерването. Индикаторът за правилно поставен маншет няма да светне.

- ☰: Маншетът за ръка е увит достатъчно плътно.
- ☎: Маншетът за ръка е хлабав или не е правилно увит.

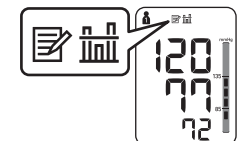
3. Натиснете бутона ◀ или ▶, за да видите запазените в паметта стойности.

- ◀: За показване на по-стари стойности
- ▶: За показване на по-нови стойности

Преглед на средна стойност

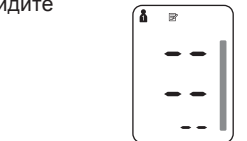
1. Изберете вашия ИДЕНТИФИКАТОР НА ПОТРЕБИТЕЛ (1 или 2).

2. Натиснете и задържете бутона за повече от 3 секунди.



Забележки:






- Ако предшното измерване е направено без зададени дата и час, няма да се изчисли средната стойност.
- Ако няма съхранени резултати в паметта, ще видите екран като показания вдясно.



За изтриване на всички записани в паметта стойности

4. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

4.1 Съобщения за грешка

Показана грешка	Причина	Решение
	Открит е неравномерен сърдечен ритъм.	Свалете маншета. Изчакайте 2 – 3 минути и след това направите друго измерване. Повторете стъпките в раздел 3.3. Ако тази грешка продължи да се показва, свържете се с вашия лекар.
	Движение по време на измерването.	Внимателно прочетете и повторете стъпките в раздел 3.3.
	Маншетът е поставен твърде хлабаво.	Поставете маншета плътно. Вижте раздел 3.1.
	Батериите са с нисък заряд.	Препоръчително е да замените батериите с нови в най-скоро време. Вижте раздел 2.1.
	Батериите са изтощени.	Заменете всичките 4 батерии заедно с нови. Вижте раздел 2.1.
E1	Извадена въздушна пробка.	Поставете здраво пробката. Вижте раздел 3.1.
	Маншетът е поставен твърде хлабаво.	Поставете маншета плътно. Вижте раздел 3.1.
	Изтичане на въздух от маншета.	Заменете маншета с нов. Вижте раздел 3.3.
E2	Движение по време на измерването и маншетът не е напопман достатъчно.	Повторете измерването. Стойте неподвижно и не говорете по време на измерване. Вижте раздел 3.3. <p>Ако „E2“ се появи многократно, накапвайте маншета ръчно с 30 до 40 mmHg над стойността от предишното измерване. Вижте раздел 3.3.</p>
E3	Маншетът за ръка е напопман над максималното допустимо налягане и след това е изпуснат автоматично.	Не докосвайте маншета за ръка и/или не огъвайте въздухопровода по време на измерване. Не накапвайте маншета за ръка повече от необходимото. Вижте раздел 3.3.
E4	Движение по време на измерването.	Повторете измерването. Стойте неподвижно и не говорете по време на измерване. Вижте раздел 3.3.
E5	Дрехите влизат в съприкосновение с маншета.	Свалете всички дрехи, които пречат на измерването. Вижте раздел 3.1.
EГ	Грешка в устройството.	Свържете се с вашия търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.

4.2 Отстраняване на проблеми

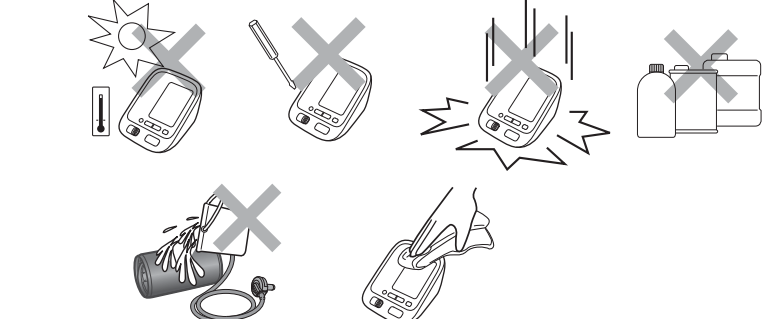
Проблем	Причина	Решение
Резултатите от измерването са изключително високи (или ниски).	Маншетът е поставен твърде хлабаво.	Поставете маншета плътно. Вижте раздел 3.1.
	Движение или говорене по време на измерването.	Стойте неподвижно и не говорете по време на измерване. Вижте раздел 3.3.
	Дрехите влизат в съприкосновение с маншета.	Свалете всички дрехи, които пречат на измерването. Вижте раздел 3.1.
Налягането в маншета не се покачва.	Въздушната пробка не е добре свързана с апарата.	Уверете се, че въздухопроводът е правилно свързан. Вижте раздел 3.1.
	Изтичане на въздух от маншета.	Заменете маншета с нов. Вижте раздел 5.3.
Маншетът изпуска въздух много бързо.	Маншетът е поставен хлабаво.	Поставете маншета правилно така, че плътно да обгръща ръката. Вижте раздел 3.1.
Измерването е невъзможно или резултатите са твърде ниски или твърде високи.	Маншетът не е напопман достатъчно.	Напопмайте маншета с 30–40 mmHg над стойността от предишното измерване. Вижте раздел 3.3.
Нищо не се случва при натискане на бутоните.	Батериите са изтощени.	Сменете 4-те батерии с нови. Вижте раздел 2.1.
	Батериите са поставени неправилно.	Поставете батериите правилно, спазвайки поляритета им (+/-). Вижте раздел 2.1.
Други проблеми.	<ul style="list-style-type: none">Натиснете бутона START/STOP и повторете измерването. Сменете батериите с нови. <p>Ако проблемът продължи да съществува, свържете се с вашия търговец или дистрибутор на OMRON.</p>	

5. Поддръжка и съхранение

5.1 Поддръжка

За да предпазите апарата от повреди, моля, съблюдавайте следното:

- Приберете апарата и компонентите му на чисто, безопасно място.
- Не използвайте абразивни или летливи почистващи препарати.
- Не измивайте и не потапяйте апарата и неговии компоненти във вода.
- Не използвайте бензин, разреждители или подобни разтворители за почистване на апарата.



- Използвайте мека и суха кърпа или мека и навлажнена кърпа и неутрален почистващ препарат за почистване на апарата и маншета.
- Промени или модификации, които не са одобрени от производителя, ще направят невалидна гаранцията за потребителя. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Свържете се с вашия оторизиран търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.

Настройка и сервис

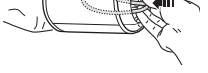
- Точността на този апарат за кръвно налягане е старателно тествана и той е създаден за дълъг технически живот.
- Препоръчва се проверка на апарата на всеки 2 години, за да се осигури правилно функциониране и точност при измерването. Консултирайте се с вашия оторизиран търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.

5.2 Съхранение

Съхранявайте апарата в чантата, когато не го използвате.

- Извадете въздушната пробка от крайника на апарата.

- Внимателно съгнетے въздухопровода и маншета.


Забележка: Не прегъвайте и не мачкайте въздухопровода прехлено много.	
---	--

- Поставете апарата и маншета в чантата за съхранение.

Не прибирайте уреда при следните случаи:

- Ако апаратът е мокър.
- На места, изложени на екстремни температури, влажност, директна слънчева светлина, прах или корозивни изпарения, като отбелина.
- На места, подложени на вибрации, удари или под наклон.

5.3 Допълнителни медицински принадлежности (в рамките на директивата на ЕО относно медицинските изделия 93/42/ЕО)

Маншет Обиколка на ръката 22–42 cm	адаптер за променлив ток
	NHP-CF01 (2-цифтов EU щепсел)
HEM-FL31	NHP-BFF01 (3-цифтов UK щепсел)

Използване на допълнителния адаптер за променлив ток

Забележка: Използвайте леснодостъпен електрически контакт, в който да включите и изключите адаптера за променлив ток.

- Свържете конектора на адаптера за променлив ток към гнездото за адаптера от задната страна на апарата.
- Включете адаптера за променлив ток към електрическата мрежа.



За да изключите адаптера за променлив ток, първо го изключете от електрическия контакт и след това го изключете и от апарата.

6. Технически данни

Категория на продукта	Електронни сфигмоманометри
Описание на продукта	Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя
Модел (код)	M3 Comfort (HEM-7134-E)
Дисплей	LCD цифров дисплей
Метод на измерване	Осцилометричен метод
Обхват на измерване	Налягане: от 0 до 299 mmHg <p>Пулс: от 40 до 180 удара/мин</p> <p>Налягане: ±3 mmHg</p> <p>Пулс: ± 5% от показаните на дисплея</p>
Точност	
Напомпване	Управлява се от размита логика с електрическа помпа
Изпускане на въздух	Автоматичен клапан за изпускане на налягането
Памет	60 измервания с дата и час за всеки потребител (1 и 2)
Основни характеристики	Постоянен ток 6 V 4 W
Захранване	4 „AA“ батерии 1.5 V или допълнителен адаптер за променлив ток (ВХОД AC 100-240 V 50/60 Hz 0,12–0,065 A)

Експлоатационен срок (полезен живот)	Апарат: 5 години
Живот на батериите	Маншет: 1 година
Приложна част	Допълнителен адаптер за променлив ток: 5 години
Защита срещу електрически удар	Прибл. 1000 измервания (при използване на нови алкални батерии)
	Тип BF
	МЕ оборудване с вътрешно захранване (само при използване на батериите)
	Клас II МЕ оборудване (допълнителен адаптер за променлив ток)

Клас на защита от прах и влага	Апарат: IP20
Работни условия	Допълнителен адаптер за променлив ток: IP21
	от +10 до +40°C (50 до 104°F)
	от 15 до 90% относителна влажност (без конденз) от 700 до 1060 hPa
	от -20 до +60°C (-4 до 140°F)
	от 10 до 95% относителна влажност (без конденз) от 700 до 1060 hPa

Условия на съхранение/транспортиране	Апарат: прибл. 300 g без батериите
Тегло	Маншет: прибл. 163 g
	Апарат: прибл. 107 (ш) mm x 79 (в) mm x 141 (д) mm
	Маншет: прибл. 145 mm x 532 mm
	22 до 42 cm

Дължина на маншета	
Материал на маншета/въздухопровода	Найлон, полиестер, поливинилхлорид
Съдържание на комплекта	Апарат, маншет, ръководство за употреба, чанта за съхранение, комплект батерии, карта за запис на резултатите

- Забележки:
- Тези спецификации са предмет на промяна без уведомление.
 - В клинично проучване петата фаза е приложена на 85 лица с цел определяне на диастолично кръвно налягане.
 - Този апарат е клинично проучен съгласно изискванията на ISO 81060-2:2013.
 - Този апарат не е получил одобрение за използване при бременни пациенти.
 - IP класификацията представлява степени на защита, осигурени от външните корпуси, съгласно IEC 60529.
 - Апаратът и допълнителният адаптер за променлив ток са защитени срещу проникване на чужди твърди предмети с диаметър 12 mm и повече, като например пръст (на ръка). Допълнителният адаптер за променлив ток е защитен от проникване на вертикално падащи водни капки, които могат да причинят проблеми при нормална работа.




CE 0197


- Този апарат изпълнява с разпоредбите на директива ЕО 93/42/ЕИО (директива за медицински устройства) на ЕО.
- Този апарат за измерване на кръвно налягане е конструиран съгласно европейския стандарт EN1060, неинвазивни сфигмоманометри Част 1: Общи изисквания и Част 3: Допълнителни изисквания за електромеханични системи за измерване на кръвно налягане.
- Този продукт на OMRON е произведен под строгата система за качество на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Основният компонент за апаратите за измерване на кръвно налягане OMRON, датчикът за налягане, е произведен в Япония.

	Описание на символите
	Приложна част – Тип BF
	Степен на защита срещу токов удар (протичане на ток)
	Оборудване Клас II. Защита срещу електрически удар
	Степен на защита от проникване по IEC 60529
	CE маркировка
	Символ GOST-R
	Метрологичен символ
	Символ за евразийско съответствие
	Сериен номер
	Партиден (LOT) номер
	Ограничение за температура

	Ограничение за влажност
	Ограничение за атмосферно налягане
	Обозначение за поляритет на конектора
	За употреба само на закрито
	Технология с търговска марка OMRON за измерване на кръвно налягане
	Идентификатор на маншетите, съвместими с апарата
	Индикатор за поставяне на маншета на лявата ръка
	Маркировка за артерия
	Указател за диапазон и позиция за подравняване на брахиалната артерия
	Маркировка за контрол на качеството на производителя
LATEX FREE	Не е произведено с естествен каучуков латекс
	Индикатор за диапазон на обиколката на ръката, който да помогне при избора на правилния размер на маншета.
	Необходимост потребителят да направи справка с това ръководство за употреба.
	Необходимост потребителят да спазва старателно указанията в това ръководство за употреба с цел безопасност.
	Постоянен ток
	Променлив ток
	Дата на производство
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония
	Обиколка на ръката

Датата на производство на продукта е включена в серийния номер, който се намира върху продукта и/или търговската опаковка: първите 4 цифри означават годината на производство, а следващите 2 цифри – месеца на производство.

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC) Това устройство, произведено от OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., съответства на изискванията на стандарта EN60601-1-2:2007 Електромагнитна съвместимост (EMC).	
Оборудването за безжични комуникации, като безжични домашни мрежови устройства, мобилни телефони и т.н., може да повлияе върху работата на това устройство. Това устройство трябва да се намира на разстояние поне 3.3 m например от типичен мобилен телефон с максимална изходна мощност 2 W. Всички подобни влияния обаче няма да създадат никакъв риск за здравето на потребителя.	
Допълнителна документация за съответствието със стандарта за EMC EN60601-1-2:2007 може да се получи от OMRON HEALTHCARE EUROPE на адреса, посочен в това ръководство, или на адрес www.omron-healthcare.com.	

Правилно изхвърляне на този продукт (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване)	
Този символ, показан на опаковката или прилежащите документи, означава, че апаратът не трябва да се изхвърля с другите домакински отпадъци след излизането му от употреба. За да се предотврати възможни вреди за околната среда или човешкото здраве, причинени от неконтролирано изхвърляне, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци и рециклирайте, за да насърчите многократно използване на материалите.	
Домакинствата, които използват този апарат, трябва да се свържат с търговеца, от където са закупили този продукт, или с местната администрация за информация къде могат да предадат този апарат за рециклиране.	
Бизнес потребителите трябва да се свържат с доставчика си и да се запознаят с условията на договора за покупка. Този продукт не трябва да се изхвърля като отпадък заедно с други промишлени отпадъци.	

7. Гаранция

Благодаря ви, че закупихте продукт на OMRON. Този продукт е създаден от висококачествени материали и при неговото производство е било обърнато голямо внимание. Той е проектиран така, че да получите пълно удовлетворение, при условие че с него се работи правилно и е поддържан по начина, описан в ръководството за експлоатация.

Този продукт има гаранция от OMRON 3 години след датата на покупка. Правилната конструкция, изработка и материали на този продукт са гарантирани от OMRON. По време на този период на гаранция OMRON безплатно, по отношение на работа и части, ще ремонтира или подмени дефектния продукт или дефектната част.

Гаранцията не покрива следното:

- Транспортни разходи и рискове при транспортиране.
- Разходи за ремонт и/или дефекти, възникнали вследствие на ремонти, направени от неоторизирани лица.
- Периодични проверки и поддръжка.
- Неизправност или износване на допълнителни части и други приставки, различни от самото устройството, освен ако не са изрично посочени като гаранционни по-горе.
- Разходи, възникнали поради неприемане на претенция (за тях ще бъде заплащано).
- Щети от какъвто и да е тип, включително персонални, възникнали случайно или от неправилна употреба.
- Услугата калибриране не е включена в гаранцията.
- Допълнителните части имат една (1) година гаранция от датата на покупка. Допълнителните части включват, но не са ограничени до следните елементи: маншет и въздухопровод, адаптер за променлив ток.
- Ако е необходимо гаранционно обслужване, моля, обърнете се към търговеца, от когото сте закупили продукта или към оторизиран дистрибутор на OMRON. За адреса вижте опаковката на продукта / документа или вашия специализиран търговец.
- Ако имате проблем с откриването на сервизи на OMRON, свържете се с нас за информация.

www.omron-healthcare.com

Ремонт или подмяна в гаранционния период не удължава и не подновява гаранционния период.
Гаранцията ще бъде предоставена само ако се върне пълният комплект на продукта, заедно с оригиналната фактура / касов бон, издаден на клиента от търговеца.

8. Полезна информация за кръвното налягане

Какво представлява кръвното налягане?

Кръвното налягане е силата на натиска, който кръвта оказва върху стените на артериите. Артериалното кръвно налягане се променя в хода на сърдечния цикъл.

Най-високото налягане по време на цикъла се нарича систолично кръвно налягане; най-ниското – диастолично кръвно налягане. Двете показания за кръвно налягане, систолично и диастолично, са необходими, за да може лекарят да прецени състоянието на кръвното налягане на пациента.

Какво е аритмия?

Аритмията е състояние, при което сърдечният ритъм е аномален поради неправилно функциониране на биоелектрическата система, която движи сърцето. Типични симптоми са прескачането на сърцето, преждевременно свиване, аномално бърз (тахикардия) или бавен (брадикардия) пулс.

Защо се препоръчва измерване на кръвното налягане у дома?

Много фактори, като физическа активност, безпокойство или това през кое време на деня е извършено измерването, могат да повлияят на вашето кръвно налягане. Единично измерване може да не е достатъчно за правилно поставяне на диагноза.

Поради това най-добре е да правите измерванията на кръвното налягане по едно и също време всеки ден, за да получите точна индикация за промени в кръвното налягане. Кръвното налягане обикновено е ниско сутрин и се увеличава от обяд до вечерта. То е по-ниско през лятото и по-високо през зимата.

По какъв начин хипертонията е свързана с инсулта?

Хипертонията (високо кръвно налягане) е ключов рисков фактор за получаването на инсулт. Смята се, че ефективното лечение на пациенти с хипертония би предотвратило 1 от 4 хеморагични инсулта (кръвизилив в мозъка). Указанията за хипертония подкрепят използването на домашен апарат за измерване на кръвно налягане в допълнение към измерванията в лекарските кабинети за ефективно справяне с хипертонията.

Справки относно вормите медицински твърдения са на разположение при поискване.

Производител	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JАПОНИЯ
Представител за ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com
Производствена база	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Филиали	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERМАНИЯ www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, ФРАНЦИЯ www.omron-healthcare.com

Произведено в Виетнам